



KERMI

Mehr Sicherheit.
Mehr Wert.

EK PRÜFBERICHT

EK TÍPUSVIZSGÁLATI JELENTÉS

BENANNTA STELLE (KENNUMMER: 1420)

BEJELENTETT SZERVEZET (Regisztrációs szám: 1420)

Laboratorium für
leichtindustrielle und
technische Prüfungen
Budapest, 2011.07.12.
R-247491
Seite 1 / 23

Auftraggeber: Wamsler SE
Megbízó: 3100 Salgótarján Rákóczi út 53-55.

Geprüfter Typ: 11150 – 11160 / M - Line (Raumheizer)
Vizsgált típus: 11150 – 11160 / M - Line (Helyiség fűtő)

Datum des Auftrages: 17. 05. 2011.
Megbízás kelte

Auftrag: Prüfung nach EN 13240: 2001/A2:2004/AC:2007
Megbízás tárgya: vizsgálat MSZ EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Anlieferung des Prüfmusters:
Minta beérkezésének kelte: 09. 06. 2011.

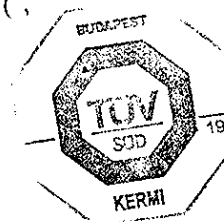
Zeitdauer der Durchführung der Prüfungen:
Vizsgálat végzésének ideje: 15. 06 – 30. 06. 2011.

Fachdirektorin:
Szakigazgató:

Gabriella Süvegesné Váradi
Gabriella Süvegesné Váradi

Produktspezialist:
Témafelelős:

József Nagy
József Nagy



1.melléklet – Anlage 1: Fotó / Photo

A műszaki dokumentációt archiváltuk

B 019 K

Anmerkung: Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf das vorgelegte Prüfmuster.

Der Prüfbericht darf nur im vollem Umfang kopiert werden, zur Ausschreibung ist die schriftliche Genehmigung des Ausfertigers nötig.

Account held with: MKB Bank Zrt.
SWIFT Code (BIC): MKKB HUHB
Account No.:
10300002-20383008-00003285

Court Registry No.: 01-09-464076
Registered by the Court of Registration, Bp.
Tax No.: 12072112-2-41
EU Tax No.: HU12072112

E-mail: info@kermi.hu
www.kermi.hu

TÜV SÜD KERMI Ltd.
Tel.: +36 1 210-9570
Fax: +36 1 314-3820
H-1043 Budapest, Dugonics u.11.



Die technische Spezifikation des geprüften Musters

A vizsgált minta főbb műszaki jellemzői:

Geprüfter Typ: 11150 – 11160 / M - Line (Raumheizer)
 Vizsgált típus: 11150 – 11160 / M - Line (Helyiség fűtő)

Nennwärmeleistung: 5 kW
 Névleges teljesítmény:

Abgasstutzen: 120 / 150 mm
 Füstcső csatlakozás:

Raumheizvermögen m³: Zeitbrand: 88/53/34 nach DIN 18893
 (günstigen/ weniger günstigen/ ungünstig)
 Fűtésre ajánlott légköbméter: Szakaszos üzem: 88/53/34 DIN 18893 szerint
 (kedvező/ kevésbé kedvező/ kedvezőtlen hőszigetelési viszonyok)

Luftzugsbedarf : 12 Pa
 Huzatigény :

Masse : 102 kg
 Tömeg:

Wirkungsgrad : Holz: 82,2 % ; BB7^o: 79,4 %
 Hatásfok : FA: 82,2 % ; Szén: 79,4 %

Abgasstutzentemperatur: Holz: 234 °C ; BB7^o: 320 °C
 Füstgáz hőmérséklet a füstcsőben: FA: 234 °C ; Szén: 320 °C

Abgasmassenstrom: Holz: 5,6 g/s ; BB7^o: 5,4 g/s
 Füstgáz térfogatáram: Fa: 5,6 g/s ; Szén: 5,4 g/s

Abstand zu brennbaren Bauteilen
 Távolság az éghető anyagoktól

hinten/ hátul	20 cm
seitlich/ oldalt	30 cm
vorne/ elől	80 cm

Beigelegten Unterlagen: technische Dokumentation und Zeichnungen
 A vizsgált mintához becsatolt dokumentációk: műszaki dokumentációk és rajzok

Die ausführliche Beschreibung des Kaminofens enthält die Dokumentation des Herstellers.
 A kandalló részletes leírását a gyártó dokumentációja tartalmazza.

Die o.g. Feuerstätte hat mit den Prüfbrennstoffen Buchenscheitholz, Braunkohlenbriketts und Profilholz die Anforderungen der DIN EN 13240:2005 erfüllt.
 A fenti fűtőkészülék bükk hasábfá, barnaszénbrikett és profilfa vizsgálati tüzelőanyaggal teljesíti az MSZ EN 13240:2005 követelményeit.



KERMI

R-247491

Seite 3 / 23

Geprüfter Typ: 11150 – 11160 / M - Line (Raumheizer)
 Vizsgált típus: 11150 – 11160 / M - Line (Helyiség fűtő)

Anforderung für Österreich nach 15a B-VG (auf 13% O₂)
 Előírás az Ausztriai norma szerint (15a B-VG) (13% O₂-re vonatkoztatva)

Emissionen <i>Emisszió</i>	Grenzwert <i>Határérték</i>	Gemesszt / Mért érték		Erfüllt <i>megfelel</i>	Brennstoffe <i>Fűtőanyag</i>
		Nennwärmeleistung <i>Névleges teljesítmény</i>	Schwachlast <i>Kis teljesítmény</i>		
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1100 mg/MJ	686/ 486	1086/ 394	ja/ igen	Scheitholz (oben)/ Braunkohlebriketts (unten)
NOx-Gehalt <i>NOx-tartalom</i>	≤150 ≤100 mg/MJ	54/ 66	/	ja/ igen	
CnHm-Gehalt <i>CnHm-tartalom</i>	≤50 ≤80 mg/MJ	33/ 44	48/ 63	ja/ igen	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤60/35* ≤50/35* mg/MJ	24/ 21	/	ja/ igen	Hasábfa (felül) / Barnaszén brikett (alul)
Wirkungsgrad <i>Hatásfok</i>	≥80 % ≥78 %	82,2/ 79,4	80,7/ 79,7	ja/ igen	
Leistung <i>Teljesítmény</i>	kW	5,2/ 5,3	2,4/ 2,6	ja/ igen	

*geplant ab 2015; *érvényes 2015-től*

Zukünftige Anforderung für Deutschland 1.BImSchV 2.Stufe (geplant ab 2015)
 Jövőbeni előírás Németországban a 2.lépcső szerint (érvényes 2015-től)

CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1250 mg/Nm ³	13%	1069 / 825	ja/ igen	Scheitholz (oben)/ Braunkohlebriketts (unten) Hasábfa (felül) / Barnaszén brikett (alul)
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤40 mg/Nm ³		37/ 35	ja/ igen	
Wirkungsgrad <i>Hatásfok</i>	≥73 %	/	82,2 / 79,4	ja/ igen	



KERMI

R-247491

Seite 4 / 23

Geprüfter Typ: 11150 – 11160 / M - Line (Raumheizer)
Vizsgált típus: 11150 – 11160 / M - Line (Helyiség fűtő)

Emissionsmessungen mg/Nm^3
Emissziós értékek mg/Nm^3

Emissionen <i>Emisszió</i>	Bezugssauerstoffgehalt <i>Vonatkoztatási O₂ tart.</i>	Gemessen <i>Mért érték</i>	Brennstoffe <i>Fűtőanyag</i>
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	13 %	1069 / 825	Scheitholz (oben) / Braunkohlebriketts (unten) <i>Hasábfa (felül) / Barnaszén brikett (alul)</i>
NOx-Gehalt <i>NOx-tartalom</i>		84 / 112	
CnHm-Gehalt <i>CnHm-tartalom</i>		43 / 65	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>		37 / 35	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	8 %	58	Braunkohlebriketts <i>Barnaszén brikett</i>
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	7 %	1444	Braunkohlebriketts <i>Barnaszén brikett</i>
Staubgehalt <i>Portartalom</i>		62	